

# 为受伤雇员和犯罪受害者提供口译服务



## 在医生诊所或职业康复服务提供者处按预约就诊时，您是否需要会讲您母语的人员给予协助？

### 下面向您介绍获得口译服务的方法：

1. 您与医生或职业康复服务提供者共同确定您是否需要口译服务。
2. 上述预约门诊必须在您的劳工与工商保险(L&I)福利或实施自保险计划雇主之承保范围内。
3. 由您的服务提供者选择和安排在其诊所提供协助的口译员。在您每次按预约就诊时，可能会为您安排不同的口译员。

### 何人可为您提供口译服务；何人可收取口译服务费用

口译员类别	他们是否可提供口译服务？	他们是否可收取口译服务费用？	他们是否可为独立医疗审核(IMA)提供口译服务？*
口译员在劳工与工商保险服务部(L&I)登记的服务提供者账户号码	是	是	是
年龄超过18岁的家庭成员	也许可以 <sup>+</sup>	否	否
朋友或熟人	也许可以 <sup>+</sup>	否	否
具有口译服务能力但并非经认证口译员的诊所雇员。	也许可以 <sup>+</sup>	否	否
雇员或犯罪受害者的法律代表	否	否	否
雇主的法律代表	否	否	否
年龄不满18岁者	否	否	否

\* IMA系指由劳工与工商保险服务部或实施自保险计划雇主所安排的独立医疗审核。

<sup>+</sup> 服务提供者必须确保口译员符合资格条件。服务提供者有权聘请一位专职的劳工与工商保险服务部口译员，而非由患者选择的非专职口译员。

页背面待续 →



Washington State Department of  
**Labor & Industries**  
Workers' Compensation Services

## 口译员必须做到：

- 口译内容准确且完整。（在就诊过程中所讲的全部内容都将经由口译员翻译；不应讲任何您不希望加以翻译的内容。）
- 尊重患者的隐私权，并对所有信息加以保密。
- 若存在影响或可能会影响其公正无偏服务的任何关系，则须讲明。
- 若被问及其培训和经验时，必须如实和完整地给予说明。
- 在门诊开始时，提醒雇员或犯罪受害者以及医生或职业康复服务提供者注意上述职责。

## 口译员切勿：

- 在口译过程中偏护任何一方，或者将个人偏见或信念强加于人。
- 推销自己的服务。
- 安排预约，藉以开拓业务机会。
- 与雇员或犯罪受害者联系；除非劳工与工商保险服务部、实施自保险计划的雇主或职业康复服务提供者有此要求。
- 为患者赴门诊就医或接受职业康复服务而提供往返接送。
- 要求雇员或犯罪受害者仅使用其口译服务。
- 接受由其他人而非劳工与工商保险服务部或实施自保险计划雇主支付的服务费。
- 从事与口译服务无关的活动。

## 您是否对口译服务有任何疑问或顾虑？

- 若属于一般常见问题，请与您的索偿经理人联系。
- 若需举报欺诈行为，请致电360-902-6847或免费电话1-888-881-5947，请选择选项4。

备有外国语言协助服务以及供残障人士阅读的其他版本格式，可依照请求提供。请致电1-800-547-8367。TDD专线用户请拨360-902-5797。劳工与工商保险服务部是提供平等机会的雇主。